

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Теория и практика литературного редактирования текста

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.02 Теория и практика литературного редактирования текста относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ПК-3: Способен применять в профессиональной деятельности широкий спектр методов и приемов создания, трансформации, перевода и аналитико-синтетической переработки различных типов текстов, в том числе с использованием современных технологий	<p>ПК-3.1: Осуществляет литературное редактирование различных типов текстов</p> <p>ПК-3.2: Создает, переводит и трансформирует (в том числе с изменением стиля, жанра, целевой принадлежности текста) различные типы текстов</p> <p>ПК-3.3: Использует в профессиональной деятельности современные технологии для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов</p> <p>ПК-3.4: Осуществляет редактирование, реферирование и систематизацию различных типов текстов</p>	<p>ПК-3.1: Осуществляет литературное редактирование различных типов текстов;</p> <p>ПК-3.2: Создает, переводит и трансформирует (в том числе с изменением стиля, жанра, целевой принадлежности текста) различные типы текстов</p> <p>ПК-3.3: Использует в профессиональной деятельности современные технологии для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов</p> <p>ПК-3.4: Осуществляет редактирование, реферирование и систематизацию всех типов текстов</p>	Практическое задание Собеседование Тест	Зачёт: Контрольные вопросы

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
--	-------

Общая трудоемкость, з.е.	2
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	30
- КСР	1
самостоятельная работа	41
Промежуточная аттестация	0
	Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Текст и его категории	36		15	15	21
Выразительные возможности языка на разных его уровнях	35		15	15	20
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	0	30	31	41

Содержание разделов и тем дисциплины

Раздел 1: Текст и его категории

Раздел посвящен проблемам теории текста в плане присущих ему категорий и признаков, сущность текстовых категорий, обсуждаемых в работах отечественных и зарубежных лингвистов, сходствам и различиям существующих классификаций категорий и признаков текста, обоснованию необходимости дальнейшего исследования проблематики на материале текстов различных дискурсов.

Раздел 2: Выразительные возможности языка на разных его уровнях

Раздел посвящен изучению средств выразительности художественной речи, относящихся к лексике, синтаксису, морфологии и словообразованию

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного магистра и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного магистра является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий.

Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных магистров.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Теория и практика литературного редактирования текста» является зачет. Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае подготовка к зачету будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к зачету о данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки сообщений по отдельным темам, наиболее заинтересовавшим студента;
- в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-3:

1. Определите стилистическую окраску языковых единиц: паршивец, апостол, собака, идентифицировать, привлекательный, высокий, высочайший, ничтоже сумняшеся, слесаря.
2. Определите, какие разновидности звуковых повторов используются в тексте. Укажите их функции.

КОЕ-ЧТО ПРО ПЕТЕРБУРГ

Слезают слёзы с крыши в трубы,

к руке реки чертя полосы,

а в неба свисшиеся губы

воткнули каменные соски.

И небу – стихши – ясно стало:

туда, где моря блещет блюдо,

сырой погонщик гнал устало

Невы двугорбого верблюда.

3. Проанализируйте особенности употребления единиц морфемного и словообразовательного уровней в произведениях Ф.М. Достоевского.

Голубчик мой, Варенька!

Сегодня, ангельчик мой, много испытал впечатлений. <...>

Любопытно увидеть княгиню и вообще знатную даму вблизи <...>. Про вас я тут вспомнил. Ах, голубчик мой, родная моя! как вспомню теперь про вас, так всё сердце изнывает! Отчего вы, Варенька, такая несчастная? Ангельчик мой! да чем же вы-то хуже их всех? Вы у меня добрая, прекрасная, ученая; отчего же вам такая злая судьба выпадает на долю? <...> Были бы вы не худенькие, не чахленькие, как теперь, а как фигурка сахарная, свеженькая, румяная, полная. А уж я бы тогда и тем одним счастливым был, что хоть бы с улицы на вас в ярко освещенные окна взглянул, что хоть бы тень вашу увидал; от одной мысли, что вам там счастливо и весело, птичка вы моя хорошенькая, и я бы повеселел.

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Ошибки отсутствуют
отлично	Количество ошибок–1-2
очень хорошо	Количество ошибок–3
хорошо	Количество ошибок–4-6
удовлетворительно	Количество ошибок–7-10
неудовлетворительно	Количество ошибок–более 10
плохо	Количество ошибок–более 12

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции ПК-3:

1. Стилистическая окраска
2. Реализация эстетической функции языка в художественном тексте.
3. Семантическая осложненность слова в художественной речи, «приращение смысла».
4. Основной конструктивный принцип построения художественного текста.
5. Взаимодействие единиц разных уровней языка в системе художественного текста; эстетически направленная
6. экспрессивность.
7. Поведение «слова» в текстах разных литературных родов.
8. «Образ автора» как важнейшая категория художественного текста.
9. Понятие благозвучия; стилистическое использование ударения, интонации.
10. Стилистическое использование звуков.
11. Функции фоностилистических приемов.
12. Единицы морфемного и словообразовательного уровней в аспекте их стилистической окраски.
13. Оказиональное словообразование как выразительное средство.
14. Выразительные возможности разных групп лексики.
15. Амплификация на лексическом уровне.

Критерии оценивания (оценочное средство - Собеседование)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, языковые ошибки отсутствуют.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или

Оценка	Критерии оценивания
	грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
очень хорошо	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент не смог ответить на некоторые дополнительные вопросы.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, частично влияющие на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются серьезные грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание.

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПК-3:

Задание 1.

Впишите слово/словосочетание в строку для ответа.

Укажите недостающий тип книжной стилистической окраски.

Научная;

официальная;

художественная;

публицистическая;

...

Задание 2.

Дайте стилистическую характеристику слову "двойка" в предложении "Он получил двойку".

Выберите один или несколько ответов:

- a. общекнижное
- b. просторечное
- c. эмоционально нейтральное (неэкспрессивное)
- d. функционально нейтральное (общеупотребительное)
- e. эмоционально окрашенное
- f. разговорное

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Студент набрал 100 процентов правильных ответов.
отлично	Студент набрал 90 и более процентов правильных ответов.
очень хорошо	Студент набрал 86-89 процентов правильных ответов.
хорошо	Студент набрал 76-85 процентов правильных ответов.
удовлетворительно	Студент набрал 61-75 процентов правильных ответов.
неудовлетворительно	Студент набрал 60 или менее процентов правильных ответов.
плохо	Правильных ответов менее 30 процентов.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место	Минимально допустимый уровень знаний.	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, превышающем программу

	оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	грубые ошибки	Допущено много негрубых ошибок	программе подготовки . Допущено несколько негрубых ошибок	программе подготовки . Допущено несколько несущественных ошибок	программе подготовки и. Ошибок нет.	подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами .	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».

	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»
--	--------------	---

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-3

1. Язык, речь, текст; семантика речи и смысл текста
2. Термины и понятия «литературный язык», «язык художественной литературы», «художественный стиль», «художественная речь», «художественный текст»
3. Стилистическая окраска
4. Проблемы изучения и описания текста; требования, предъявляемые к любому типу текста
5. Информация как категория текста
6. Членимость как категория текста. Автосемантизация отрезков текста
7. Континуум, дисконтинуум (ретроспекция, проспекция) как категории текста
8. Модальность и прагматическая направленность как категории текста
9. Когезия как категория текста; отличие когезии от интеграции; неспецифические средства когезии
10. Специфические средства когезии
11. Реализация эстетической функции языка в художественном тексте
12. Семантическая осложненность слова в художественной речи, «приращение смысла»
13. Основной конструктивный принцип построения художественного текста
14. Взаимодействие единиц разных уровней языка в системе художественного текста; эстетически направленная экспрессивность
15. Поведение «слова» в текстах разных литературных родов.
16. «Образ автора» как важнейшая категория художественного текста
17. Понятие благозвучия; стилистическое использование ударения, интонации
18. Стилистическое использование звуков

- 19.Функции фоностилистических приемов
- 20.Единицы морфемного и словообразовательного уровней в аспекте их стилистической окраски
- 21.Окказиональное словообразование как выразительное средство
- 22.Выразительные возможности разных групп лексики
- 23.Амплификация на лексическом уровне
- 24.Тропы
- 25.Интертекстуальность; понятие прецедентного феномена
- 26.Выразительные возможности фразеологических единиц и прецедентных феноменов
- 27.Выразительные возможности имени существительного
- 28.Выразительные возможности имени прилагательного
- 29.Выразительные возможности имени числительного
- 30.Выразительные возможности местоимений и служебных частей речи
- 31.Выразительные возможности глагола и глагольных форм
- 32.Конструкции рубленого синтаксиса
- 33.Амплификация на синтаксическом уровне
- 34.Синтаксические средства диалогизации монолога
- 35.Синтаксические фигуры, опирающиеся на логические категории
- 36.Несобственно-прямая и полупрямая речь. Нестандартное выражение членов предложения

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок. Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки. Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, без недочетов.
не зачтено	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Голуб И. Б. Стилистика русского языка / Голуб И. Б. - 6-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 484 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/489692> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-07472-7 : 1449.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=786489&idb=0>.
2. Кожинной М. Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Кожинной М. Н. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 696 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-89349-342-9., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=829710&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Солганик Г. Я. Стилистика текста / Солганик Г. Я. - 12-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2015. - 256 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-89349-008-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=777156&idb=0>.
2. Шанский Н. М. Лингвистический анализ художественного текста : учебное пособие / Шанский Н. М. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 416 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-4156-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778666&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы:

<http://elibrary.ru/> - Научная электронная библиотека

<https://www.rsl.ru/> - Российская государственная библиотека

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент
Щеникова Елена Викторовна, кандидат филологических наук, доцент.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14 марта 2025 г., протокол № 11.